

FR Notice complémentaire pour pompe avec Timer Intégré Série T
GB Additional instructions for pump with Integrated Timer T Series
DE Ergänzende Hinweise für Pumpen mit integrierter Zeitschaltuhr T-Serie



FR La série T est équipée d'une minuterie autonome intégré sur la boîte à bornes. Le cycle de base est de 24h00 (c'est-à-dire une journée) dans lequel une plage de fonctionnement de 2H, 4H, 6H, 6H, 8H, 10H, 12H, 14H, 16H ou 24H peut être fixée

Exemple : La minuterie commencera tous les jours à l'heure où vous avez fait le réglage. À 8h00 du matin, vous choisissez la plage 2H, la pompe fonctionnera pendant 2 heures, c'est-à-dire jusqu'à 10h du matin puis la pompe à eau s'arrêtera jusqu'à 8h du matin suivant et ainsi de suite tant que vous n'aurez pas fait un nouveau réglage.

La minuterie est auto alimentée par une pile. En cas de coupure de courant, les réglages sont gardés en mémoire.

Exemple : En cas de coupure courant entre 9h00 et 12h00, la pompe se fonctionnera bien de 8h à 10h le lendemain matin.

GB The T series is equipped with an autonomous timer integrated into the terminal box. The basic cycle is 24 hours (i.e. one day) in which an operating range of 2H, 4H, 6H, 6H, 8H, 8H, 10H, 12H, 14H, 16H or 24H can be set

Example: The timer will start every day at the time you made the setting. At 8:00 am, you choose the 2H range, the pump will run for 2 hours, i.e. until 10:00 am then the water pump will stop until 8:00 am and so on until you have made a new setting.

The timer is self-powered by a battery. In the event of a power failure, the settings are stored in memory.

Example: In the event of a power failure between 9:00 a.m. and 12:00 p.m., the pump will run properly from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. the next morning.

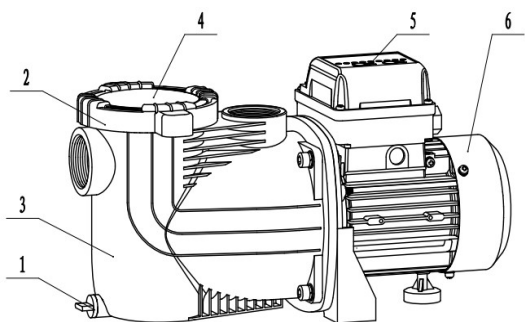
DE Die T-Serie ist mit einem im Klemmenkasten integrierten autonomen Timer ausgestattet. Der Basiszyklus beträgt 24 Stunden (d.h. einen Tag), in dem ein Arbeitsbereich von 2H, 4H, 6H, 6H, 6H, 8H, 8H, 10H, 12H, 14H, 16H oder 24H eingestellt werden kann.

Beispiel: Der Timer startet jeden Tag zu dem Zeitpunkt, an dem Sie die Einstellung vorgenommen haben. Um 8:00 Uhr wählen Sie den 2H-Bereich, die Pumpe läuft 2 Stunden, d.h. bis 10:00 Uhr, dann stoppt die Wasserpumpe bis 8:00 Uhr und so weiter, bis Sie eine neue Einstellung vorgenommen haben.

Der Timer wird über eine Batterie eigenständig mit Strom versorgt. Bei einem Stromausfall werden die Einstellungen gespeichert.

Beispiel: Bei einem Stromausfall zwischen 9:00 und 12:00 Uhr läuft die Pumpe am nächsten Morgen von 8:00 bis 10:00 Uhr einwandfrei.

Schéma pompe / Pump diagram / Pumpendiagramm :



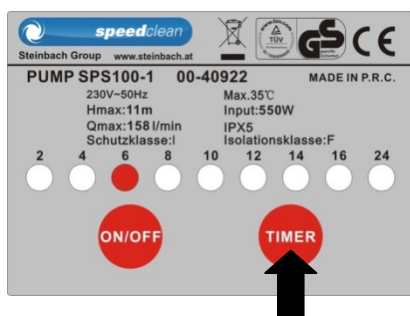
- 1 Bouchon vidange/ Drain cap / Ablassschraube
- 2 Body cover / Couvercle / Deckel
- 3 Pump body / Corps / Pumpengehäuse
- 4 Filter / Préfiltre / Vorfilter
- 5 Timer box / Timer / Uhr
- 6 Fan cover/ Couvercle ventilateur / Lüfterhaube

Réglages / Settings / Einstellungen :

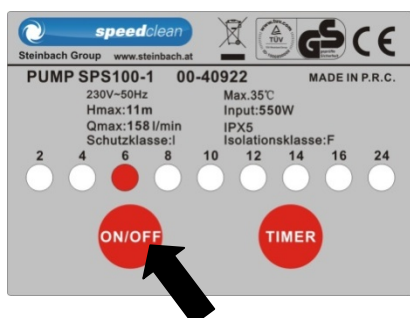
Exemple pour une durée de 6h00 / Example for a duration of 6 hours / Beispiel für eine Dauer von 6 Stunden



Mettez l'appareil sous tension / Turn on the power / Schalten Sie das Gerät ein



Appuyer sur la touche TIMER, jusqu'à ce que le voyant lumineux 6 soit rouge / Press on TIMER button, until the indication light 6 being red / Drücken Sie die TIMER-Taste, bis die Anzeigeleuchte 6 rot leuchtet



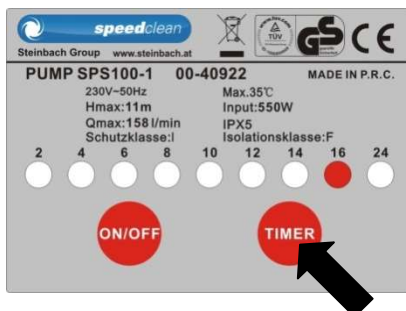
Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer la pompe, le chronométrage de 6 heures commence / Press ON/OFF button to start the pump, then the 6 hours timing starts / Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Pumpe zu starten, dann beginnt die 6-Stunden-Zeitmessung.

Exemple pour un passage à une durée de 16H00 / Example for a change to a 16H00 duration / Beispiel

für eine Änderung einer I6H00-Dauer



Tout d'abord, appuyez sur le bouton ON/OFF, mettez la pompe à l'état d'attente. / First, press ON/OFF button, make the pump at waiting state / Drücken Sie zunächst die EIN/AUS-Taste, um die Pumpe in den Wartezustand zu versetzen.



Appuyez ensuite sur le bouton TIMER jusqu'à ce que le voyant lumineux I6H s'allume / Then, press TIMER button until the indication light I6H turning bright / Drücken Sie dann die TIMER-Taste, bis die Anzeige I6H leuchtet.



Ensuite, appuyez sur ON/OFF pour démarrer la pompe à eau, la temporisation de 16 heures est prise en compte pour les prochains cycles / Then press ON/OFF to start the water pump, the 16-hour delay is used for the next cycles / Dann drücken Sie EIN/AUS, um die Wasserpumpe zu starten, die 16-Stunden-Verzögerung wird für die nächsten Zyklen berücksichtigt.

Installation ou remplacement de la pile / Installing or replacing the battery / Einsetzen oder Ersetzen der Batterie



Attention / Caution / Vorsicht!

La pile du timer est le modèle CR2032, sa durée de vie estimée est de 2 ans

DEBRANCHER LA POMPE DU RESEAU ELECTRIQUE AVANT DE REMPLACER LA PILE

DISCONNECT THE PUMP FROM THE ELECTRICAL NETWORK BEFORE REPLACING THE BATTERY

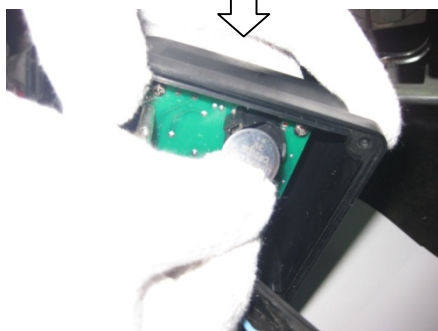
TRENNEN SIE DIE PUMPE VOM STROMNETZ, BEVOR SIE DIE BATTERIE AUSTAUSCHEN.



Enlever les quatre vis du couvercle à l'aide d'un tournevis / use "Y" screw driver to remove the four screws on the cover / Entfernen Sie die vier Schrauben von der Abdeckung mit einem Schraubendreher.



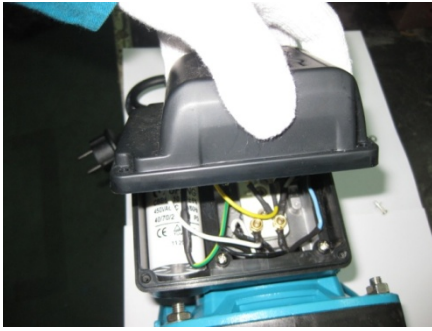
Enlever le couvercle / take away the cover/ Entfernen Sie die Abdeckung



retirer délicatement la batterie existante / carefully remove the existing battery / Entfernen Sie vorsichtig den vorhandenen Akku.



Placez la pile bouton avec précaution dans la bonne position ! / put the button battery at the right position carefully! / stellen sie die knopfzelle vorsichtig an die richtige position!



Remettre le couvercle à sa place d'origine / Put the cover back to the original place / Setzen Sie die Abdeckung wieder in ihre Ausgangsposition zurück.



Utilisez un tournevis pour remettre les vis en place. / Use a screwdriver to replace the screws / Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben zu ersetzen.